

Building New Socialist Countryside with a Harmonious Combination Production, Living and Ecosystem Nouveau ruralisme et construction de la nouvelle campagne socialiste de triple harmonie

新鄉村主義與“三生”和諧型社會主義新農村建設

Zhou Wuzhong

周武忠

Received 19 October 2006; accepted 15 January 2007

Abstract: Based on a great deal of practice in the planning of the Chinese countryside landscape and sight-seeing agriculture, the author proposes the planning concept of new countryside. That is building new socialist countryside in the real sense and realizing the aim of constructing socialist harmonious society by combining production, living and ecosystem and maintaining the flavor of the countryside as far as possible.

Key words: new countryside, countryside of China, landscape planning, harmonious society

Résumé: Sur la base de la pratique massive de planification du paysage rural et de l'agriculture touristique, l'auteur propose l'idée de nouveau ruralisme. En assurant la condition préalable de construire la « triple harmonie » (harmonie entre la production, la vie et l'écologie) et maintenir le « ruralisme » de la campagne, on va construire la nouvelle campagne socialiste authentique et réaliser l'objectif de l'édification de la société harmonieuse socialiste.

Mots-clés: nouveau ruralisme, campagne chinoise, planification du paysage, société harmonieuse

摘要: 作者在大量的中國鄉村景觀和觀光農業規劃實踐基礎上，提出了新鄉村主義規劃理念，在建設“三生和諧”（即生產、生活、生態相和諧）和儘量保持農村“鄉村性”的前提下，建設真正意義上的社會主義新農村，實現構建社會主義和諧社會的目標。

關鍵詞: 新鄉村主義；中國鄉村；景觀規劃；和諧社會

1. 新鄉村主義

新鄉村主義(Neo-Ruralism),是筆者在1994年江陰市的鄉村景觀改造和自然生態修復實驗中提出的景觀設計觀,即在界於城市和鄉村之間體現區域經濟發展和基礎設施城市化、環境景觀鄉村化的規劃理念¹。也就是從城市和鄉村兩方面的

角度來謀劃新農村建設、生態農業和鄉村旅遊業的發展,通過構建現代農業體系和打造現代鄉村旅遊產品來實現農村生態效益、經濟效益和社會效益的和諧統一。

《中共中央國務院關於積極發展現代農業扎實推進社會主義新農村建設的若干意見》(中發〔2007〕1號,以下稱“中央1號”檔)中明確指出:“農業不僅具有食品保障功能,而且具有原料供給、就業增收、生態保護、觀光休閒、文化傳承等功能。建設現代農業,必須注重開發農業的多種功能,向農業的廣度和深度進軍,促進農業結構不斷優化升級。”要“大力發展特色農

¹ 周武忠等:農村園林化探索。中國園林,1998(5):6-9;
The Exploration of Rural Landscape in China《中國鄉村景觀研究》. XXV International Horticultural Congress, 2-7
August 1998. Brussels, Belgium.

業。要立足當地自然和人文優勢，培育主導產品，優化區域佈局。……特別要重視發展園藝業、特種養殖業和鄉村旅遊業。”新鄉村主義理念的提出正是順應了“中央 1 號檔”的這一思想。

新鄉村主義的核心是“鄉村性”或者稱為“鄉村味”(Rurality)，即無論是農業生產還是農村生活，都應該儘量保持適合鄉村實際的、原汁原味的風貌。鄉村就是農民進行農業生產和生活的地方，鄉村就是應該有“鄉村”的樣子，而不是追求統一的歐式建築、工業化的生活方式或者其他的完全脫離農村實際的所謂的“現代化”風格。此外，除了農業生產和農民生活的鄉村性以外，農村的生態環境建設(包括自然生態環境、文化生態環境)的鄉村性也是不容忽視的一個重要方面。農業生產是基礎，是農民生活和整個國民經濟順利運行的基礎，其重要性不言而喻。所以，大力發展現代農業，建立現代農業產業體系對於國民經濟的發展意義重大。農民生活條件和生活水準的改善和提高是我們建設社會主義新農村的終極目標，從城鄉分割的二元經濟結構向現代社會經濟結構轉變，是今後幾十年中國社會經濟發展的基本走向。而改變城鄉二元經濟結構的根本途徑，就是推進城鄉綜合配套改革，構建城鄉統一的社會經濟制度體系。新農村建設應該關注農民生活水準的提高，促進城鄉生活品質的平衡。農村生態環境建設包括優美的自然生態環境和健康的文化生態環境建設，包括農業生產環境和農民生活環境的改善和優化。“生態”貫穿於“生產”與“生活”的整個過程之中，是新鄉村主義的“鄉村性”得以實現的保證。

2. 生產和諧的社會主義新農村

“農業豐則基礎強，農民富則國家盛”。農業是國民經濟中最基本的物質生產部門和產業，它是人類的衣食之源，是工業等其他物質生產部門與一切非物質生產部門存在與發展的必要條件，是支撐整個國民經濟不斷發展與進步的保障。如果將國民經濟比作一座高樓大廈，那麼農業便是這座大廈的基石。因此，農業興，各行興；農民富，國家富；農村安，天下安。

農業生產是農村的基本形態，也是農業成為國民經濟第一產業的根本所在。可以說，農業生

產既是第一產業的產業基礎，也是國民經濟的經濟基礎。然而，國內的現狀是農業生產被忽視，在農村過度強調工業生產。中國完成工業化、實現現代化的道路不是以削弱農業生產、轉而發展工業生產的道路，而是在保證農業生產、鞏固第一產業在國民經濟中的地位的基礎上，不斷加強工業化的過程。不合理發展工業的結果必然導致農業用地被工業用地吞噬，農業生產環境被破壞，農業產品被污染，變得不安全。而從表象上來反映，就是農村景觀遭到破壞，鄉村性在逐漸喪失。

現代農業應該是高效農業，高效不但表現在農業產品穩定豐產，還表現在農業生產方式多元化且互為促進互為補充。例如被稱為“第六產業”的“觀光農業”、“休閒農業”，就是利用現有資源發展複合農業產品，即在農業生產正常進行的同時，帶入新型產品形態，增加農業收入。觀光農業是農業和旅遊業有機結合的一個新興產業。它以發展綠色農業為起點，以生產新、奇、特、優農產品為特色，依託高新科技開發建設現代農業觀光園區，是農業產業化的一種新選擇。

由於農業是第一產業，它在產業鏈中處於源頭，為其他產業的發展提供基本原料。因此，農產品的安全問題直接影響到整個國計民生，尤其是食品安全問題，對以人為本的和諧社會構成了最大的威脅。為了解決這個問題，就必須從源頭抓起，將農村的精神文明建設作為建設社會主義新農村的一項重要工作來抓；同時，通過建立健全考核體系來爭取制度上的保證。在積極向農民開展文化培訓和建設的同時，引入資質評價體系，即農民要通過考核取得上崗證書(綠色證書)才能從事農業生產活動。

3. 生態和諧的社會主義新農村

保護和改善農村生態環境是新農村建設的前提，也將是新農村建設順利進行的一項重要保證。生態環境是指由生物群落及非生物自然因素組成的各種生態系統所構成的整體，主要或完全由自然因素形成，並間接地、潛在地、長遠地對人類的生存和發展產生影響。生態環境的破壞，最終會導致人類生活環境的惡化。因此，要保護和改善生活環境，就必須保護和改善生態環境。

我國環境保護法把保護和改善生態環境作為其主要任務之一，正是基於生態環境與生活環境的這一密切關係。

有人認為，燒柴做飯，或者“髒、亂、差”就是農村。這是一種極其錯誤的觀點，農村更需要優美的田園風光、整潔的生活環境和節能型的能源供應。近幾年，“農家樂”旅遊的遊客大多是沖著吃農家飯、睡農家炕、看農家山水而去的，屬於純體驗型的民俗遊，但今後一段時期，這種民俗旅遊肯定要走下坡路。在鄉村風光美、生態涵養好、環保節能高的環境下追求一種心靈的寧靜和徹底的放鬆，將是未來農業觀光游和民俗遊發展的方向。優美良好的農村生態環境包括聚落生態環境、農人居環境、鄉村自然環境、農業生產環境、鄉野景觀環境等等，又可以分為外部視覺景觀生態、內部能量迴圈生態和文化景觀生態等方面。

外部的視覺景觀生態為農村的生產和生活提供一個良好的背景，在外部景觀形象上體現原汁原味的鄉村性。這主要通過農田生態和田園風光來表現，例如：成片的果園、整齊的菜園、一望無垠的麥田、滿山遍野的牛羊、鵝鴨成群的池塘，等等，都是最能體現農村田園風光的生態景觀。現在各地的農業示範園等形式都是很好地展示鄉村性的視覺景觀形態。

生態節能應該是新農村建設的突出特點之一。內部的能量迴圈的生態主要指的是生態節能的迴圈農業模式。所謂迴圈農業，就是把迴圈經濟理念應用於農業生產，提高農業可持續發展能力，實現生態保護與農業發展良性迴圈的經濟模式。實現農業生產的清潔化、資源化和迴圈化，是發展迴圈農業的基本要求。長期以來，由於我國農業生產方式比較粗放，未能有效利用土地、化肥、農藥和水等生產要素，造成了嚴重的資源浪費和生態破壞。應樹立生態、清潔和可迴圈的理念，大力推進農業生產的清潔化、資源化和迴圈化。因此，應大力宣傳發展迴圈農業的意義、途徑，教育和引導農民節地、節水、節能、節肥，實施清潔農業生產，積極參與和支持迴圈農業發展。可以考慮參照城市建築生態改造利用的“3R”原則，即Reduce（儘量減少各種對人體和環境不利的影響）、Reuse（儘量重複使用一切資源或材料）、Recycle（充分利用經過處理能迴圈使用的資源與材料）。

文化生態景觀主要指鄉村民俗文化方面。時下有許多不健康的民間習俗流傳於農村，造成了比較惡劣的社會影響，阻礙了新農村建設的順利進行，不利於和諧社會的構建。農村的文化生態主要體現在營造健康和諧的社會風氣，移風易俗，摒棄不良的社會陋俗，為新農村建設創造一個良好的社會文化環境。可以將一些體現優秀傳統的、健康向上的民俗活動進行改造和發展，融入到新農村的社會文化建設之中，形成具有充分的鄉村特色的文化生態景觀。

4. 生活和諧的社會主義新農村

如果說生產和諧、生態和諧分別是從經濟和諧、自然和諧的角度來看社會主義和諧社會在社會主義新農村中的重要意義，那麼，生活和諧則是體現社會主義和諧社會在人的和諧方面的要求。人的和諧是“三生”和諧的核心，也是“三生”和諧的最終目標，它反映在農村物質文明與精神文明的和諧，以及產業發展與社會發展的和諧。

建設社會主義新農村的最終要求是從根本上提高農民的生活品質。根據“中央1號檔”的精神，農民增收問題成為當前迫切需要解決的問題。農民的增收問題不是一個孤立問題，尤其是要達到農民快速持續增收的目的，就必須將提高農村物質文明和提高精神文明相結合。物質文明要靠生產和諧來支撐，而精神文明則要靠不斷提高農民文化素質來達到。現代農業要求現代農民能適應農業生產專業化的要求，能不斷推進產業化運營模式的創新，能開展現代行銷和流通活動，這些都建立在農民具有高文化素質的基礎上。文化素質已經成為發展現代農業、建設社會主義新農村的必要基礎，也是有效解決農民增收問題的重要前提。

農業作為第一產業，其穩定發展，最根本的目的是哺育社會，保證社會生活所需要的各類資料能得到滿足，與產業鏈其他下游產業一起，為人們生活提供豐富的物質資料。然而，相對於城市來說，農村卻一直是物質資料匱乏的地方。社會的發展與產業的發展應相互協調，產業的發展為社會的發展提供必要的基礎，而只有社會的和諧發展才能使產業的高效持續穩定發展成為可

能。關注社會的和諧發展，就要關注農民生活是否高品質，是否滿足農民需求，是否體現農村生活特色，是否符合新農村的未來發展趨勢。

另外，在城市普遍開展生活環境整治，創造良好的人居環境的同時，人們卻忽略了農村人居環境破壞嚴重的問題。由於大型工礦生產基地逐漸移出城市，向農村轉移，導致農村的生活環境遭到嚴重破壞，自然的青山綠水已經被日益惡化的人居環境所取代。新鄉村主義認為，要真正縮小城鄉差距，就必須使衡量和評價農村發展現狀、農民生活水準的評價指標體系與城市居民生活環境的評價指標體系一視同仁，這是使農民的生活環境得到真正改善的重要前提。

由此可見，新鄉村主義就是一種通過建設“三生和諧”的社會主義新農村來實現構建社會主義和諧社會的新理念，即在生產、生活、生態相和諧的基礎上和儘量保持農村“鄉村性”的前提下，通過“三生”和諧的發展模式來推進社會主義新農村建設，建設真正意義上的社會主義新農村，實現構建社會主義和諧社會的目標。

作者簡介：Zhou Wuzhong（周武忠），男，1963年5月生於江蘇省江陰市。現為東南大學旅遊學系主任、博士、教授、藝術學博士生導師，兼任中國花卉協會花文化專業委員會會長、江蘇省旅遊學會會長、東南大學旅遊與景觀研究所所長、江蘇東方景觀設計研究院院長。